



# KGORO YA DITLETLEBO TŠE NYENYANE

SEO O SWANETŠEGO GO SE TSEBA



Go sa šetšwe ge e ba o na le tletlebo malebana le motho yo mongwe goba o ikemela malebana le tletlebo, pukwana ye e hlametšwe go go hlahlaba gabonolo mabapi le kamoo o ka dirišago Kgoro ya Ditletlebo tše Nyenyane ka gona.

## Kgoro ya Ditletlebo tše Nyenyane ke eng?

Ke kgoro yeo e theilwego e bile e laolwego go ya ka Molawana wa Kgoro ya Ditletlebo tše Nyenyane wa 61 wa 1984.

## Ke ka Lebaka la Eng Kgoro ya Dikleimi tše Nyenyane e nyakega?

Go rarolla mathata a tša semolao kapejana ka ntle le ditshenya-galelo tša boramolao.

## Ke bomang bao ba ka tsenyago tletlebo?

Batho bao ba nago le nywaga e 18 goba go feta moo, le ba bangwe bao ba thušwago ke batswadi ba bona goba bahlokomedi.

## Ke bomang bao ba ka se tsenyego tletlebo?

Ba Dikhwama (Trusts), dikhamphani (companies and corporations), mekgatlo, mmušo. Lega go le bjalo, tše di ka ganetša tletlebo e lebišitšwego go tšona.

## Kgoro ya Ditletlebo tše Nyenyane e Sepedišwa bjang?

Mahlakore ga a emelwe ke boramolao, eupša o ka kgopela keletšo go moemedi wa gago wa molao pele o ema pele ga kgoro.

Mongwaledi (wa kgoro) o tla go thuša ka ntle le tefo.

Go ka dirišwa leleme le ge e le lefe. Beakanya pele le mongwaledi ge e ba Motlatholli wa polelo e nyakega.

## O ka tsenya tletlebo malebana le mang?

Motho le ge e le ofe, khamphani (company, corporation) goba sehlopha le ge e le sefe se se lego lefelong la kgoro, ka ntle le mmušo wa lefelong goba Mmušo wa naga.

## O ka tsenya tletlebo ya bokae?

Go fihla go R15 000.

Ge e ba tletlebo ya gago e feta R15 000, o ka tlogela bokae bjo bo fetago R15 000 gore o swanele go kgorong (ka mohl. ge e ba tletlebo ya gago e le R17 000, o ka tlogela R2 000). Ge e ba o tlogela karolo ya tletlebo o ka se kgone go tsenya tletlebo ya karolo yeo ka morago.

O ka tsenya tletlebo ya go fihla go R15 000

- gore o lefše tšhelete yeo e bego e adimilwe;
- ya phahlo;
- ya tšhelete ya madulo;
- ge go dumetswe molato wa tšhelete (sekoloto), tšhelete ya go adingwa, thekethe ya go lefa (promissory note)
- ya molato wa tšheke;
- sekoloto seo se dirilwego ka tumelelano (credit agreement debt) go ya ka Molawana wa Naga wa go Adimiša
- ditiragalo tšeo di bakilego tshenyo yeo e sa fetego R15 000.

## Ke eng seo se sa akaretšwego?

Ditletlebo

- tšeo di fetago R15 000,
- malebana le Mmušo,
- tšeo di hlokwago ke go kgaotšwa goba go fetišwa ga ditshwanelo,
- tša go senywa leina, tšheke e šoro, go tswalelelwa kgolegong ka phošo, go swarwa ka phošo, go radiwa, tshenyo yeo e bakilwego ke go kgaotšwa ga kholofetšo ya lenyalo
- tša ge lenyalo le fedišwa,
- tšeo di amago boemo bja tlhaologanyo goba bokgoni bja yona,
- ya modiro o itšego o se nago le le tletlebo e nngwe yeo e ka dirwago (ka ntle le ge go na le akhaonto, go neelana ka moago goba phahlo yeo e sa fetego R15 000 ),
- tšeo e sego tša selegae (ka mohl. go kobja mošomong mo go sa lokelago, go felelwa ke tšhelete goba molato [criminal case] le ge e le ofe), le
- tšeo di fetilwego ke nako (go fetile nywaga e 3 go tloga nakong yeo e bego e swanetše go lefša ka yona).

## O tsenya bjang tletlebo?

### Megato yeo e swanetšego go gatwa pele o tsenya tletlebo:

Ikgokaganye le mophekgišani (yo o tsenyago tletlebo malebana le yena) ka bowena gomme o leke gore a go lefe. Ge e ba o sa kgone –

- ngwalela mophekgišani wa gago lengwalo la go nyaka go lefelelwa (o bolele gore ke bokae le ditaba tša bohlokwa mabapi le tletlebo) gomme o mo fe bonyenyane matšatši a 14 go tloga ka nako yeo lengwalo la go nyaka go lefelelwa le mo fihlelago ka yona go fihla nakong yeo tefelelo e nyakegago ka yona.
- lša lengwalo la go nyaka go lefša ka letsogo goba o le romele



KGORO YA DITLETLEBO TŠE NYENYANE

SEO O SWANETŠEGO GO SE TSEBA

ka poso yeo e kgonthiseditšwego gore e tla fihla (registered).

- Ge e ba o se wa lefelelwa ka matšatši a 14, e ya go mongwal-edi wa kgoro o swere bohlatse bja gore lengwalo la go nyaka tefeledo le ile la newa motho yo go nyakwago tefo go yena.

### Seo o swanetšego go se swara ge o e ya go mongwaledi:

- Lengwalo la go nyaka tefeledo le bohlatse (ka mohl. setlankana sa posong).
- Tumelelano le ge e le efe yeo e ilego ya thalwa, dipampiri le bohlatse bjo bongwe bja tletlebo.
- Leina ka bottlalo, aterese (ya gae/goba ya mošomong, ge e ba e le gona), nomoro ya mogala ya motho yoo go nyakwago tefeledo go yena.

### Ke moka?

- Mongwaledi o tla go (Molatofatši) thuša gore o tlatše pitšo ya kgoro (summons) le go bea letšatši le nako yeo molato o tlogo sekwa ka lona.
- O ka iša pitšo yeo ya kgoro go motho yo kleimi e tsenywago malebana le yena (Molatofatšwa) ka bowena. O swanetše go kgona go bontšha Moahlodi/Mokomišinari wa Kgoro ya Dikleimi tše Nyenyane gore o neile Molatofatšwa lengwalo la pitšo ka bowena.

goba

- O ka lefelala šerifi gomme wa iša lengwalo la pitšo go šerifi wa kgaufi le lefelo leo Molatofatšwa a dulago go lona. Šerifi ke yena a le neago molatofatšwa.
- Moo šerifi a sepedišitšego lengwalo, hwetša bohlatse (bja šerifi bja gore o le sepedišitše) pele ga letšatši la tsheko.
- Dula o ena le Tumelelano e thadilwego, dipampiri goba bohlatse bja go nyakwa ga tefeledo ya gago.
- Tsebiša dihlatse ka letšatši la tsheko le nako ya gona, gomme o beakanye gore ba be gona kgorong nakong yeo.
- O tle le bohlatse bja šerifi bja go bontšha gore o sepedišitše lengwalo la pitšo ge o etla kgorong.

### Ka morago ga go hwetša lengwalo la go bitšwa kgorong, Molatofatšwa a ka dira'ng?

- A ka lefa tšhelete ya tletlebo goba a lokišetše go e lefa dikga-wana—kgawana (instalments) ka tumelelano le Molatofatši.
- A ka tliša lengwalo (leo le tsebjago e le 'plea'), leo le bolelago boiphemelo bja gagwe le mabaka ao a ikemelago ka wona, go mongwaledi wa kgoro, gomme a romele kopi go Molatofatši.

- A ka dire kganetšo (malebana le Molatofatši) ka go tliša lengwalo leo le swanago le lengwalo la pitšo ya semolao go mongwaledi wa kgoro.
- A be gona kgorong ka letšatši leo le beilwego le nako, gomme kgoro e tla hlahloba kgopelo goba kganetšo.

### Go thweng ge e ba Molatofatšwa a lefile pele ga letšatši la tsheko?

Nea Molatofatšwa setlankana se se ngwadilwego sa gore o amogetše tšhelete gomme o tsebiše mongwaledi wa kgoro gore o ile wa lefša ka gona ga o sa tšwetša molato pele. Go kaone kudu ge o iša bohlatse ka moka bja tefeledo.

### O ka dira'ng ka letšatši la tsheko?

Etla kgorong ka bowena ka nako gomme o dule go fihla o lokollwa ke Moahlodi/Mokomišinari. Le gona o kgonthišege gore:

- o swere dipampiri ka moka tšeo tletlebo ya gago e theilwego go tšona (dipampiri tša bohlatse bja tletlebo /tša go ikemala);
- dihlatse ka moka di ba gona le gore o tsebišetše mongwaledi wa kgoro ka maleme ao ba nyakago go bolela ka wona le ge e ba go nyakega Motlhatholli wa polelo;
- o na le bohlatse bjo bo ngwadilwego bja gore lengwalo la pitšo le išitšwe go yo go nyakwago tefo go yena, ka mohl. affidavit/ lengwalo la šerifi la gore lengwalo le išitšwe.

### Go direga'ng tshekong?

Tshepedišo ya ka kgorong ga e na mathata e bile e bonolo. Moahlodi/Mokomišinari a ka go kgopela gore o hlalose taba ya gago gomme a go botšiša dintlha tše dingwe tše di oketšegilego.

Hlalosa taba ka boripana. Araba dipotšišo tša Mokomišinari ka boripana gomme o mo nee tšeo o di tlišago e le bohlatse.

Tshekišano ga ya dumelelwa. Moahlodi/Mokomišinari a ka go dumelela gore o botšiše molatofatšwa dipotšišo di se kae.

Theetša mophenkgišani wa gago ka kehlhloko gomme ge a fetša go bolela o bontšhe dintlhakgolo tšeo a sego a di bolela gabotse go Mokomišinare.

Ka morago ga go theetša wena, mophenkgišani wa gago le dihlatse, Mokomišinare a ka phatlalatša kgoro gore a yo naganišiša ka kahlolo goba a ka e ahlola le semeetseng. Gape Moahlodi/Mokomišinari a ka bontšha gore o tla go tsebiša lebakeng le le tlogo ka kahlolelo.

### Ga se wa kgotsofatšwa ke kamoo taba e feditšwego ka gona?

Kgoro ya Ditletlebo tše Nyenyane ga se kgoro ya dipego (records) le gona ditshepedišo ga di bolokwe.

Ge e ba o sa kgotsofala kamoo taba e feditšwego ka gona, tshepedišo ya ditaba e ka lebišwa go Kgoro e Phagamego gore e hlahlobišwe gape ka tlase ga mabaka a mararo feela:

- Ge go se na moahloledi yo a swenetšego.
- Ge e ba Moahlodi/Mokomišinari a na le tswalano e itšego tabeng/a ka ba le letsogo le kobong/a ka ba šoro/a amega ka go reka a rekiša ditirelo tša mmušo.
- Go se latele tshepedišo mo go šiišago.

Ka morago ga ge kgoro e ahlahlile taba ga go sa na molato o kago tsošwa gape.

Ikopanye le moemedi wa gago wa molao ge o iša taba go Kgoro e Phagamego.

### Ka morago ga moo go direga'ng?

Kahlolelo ya Kgoro ya Ditletlebo tše Nyenyane ke makgaolakgang. Latela taelo le ge e le efe yeo e tšwago kgorong ya tsheko go akaretša le ditefo gomme o obamele phetho yeo e dirilwego.

Ge e ba e thekga wena: Mophenkgišane a ka go lefa tšhelete yeo go thwego a go nee . Mo nee setlankana seo se bontšhago bokae bjoo.

Ge motho yo a go kolotago a sa kgone go lefa, kgoro e tla lekola boemo bja gagwe bja tša ditšhelete gomme e bee bokae bjo bo swanetšego. Nakong ya ge go lekolwa boemo bja tša ditšhelete ditho tše dingwe di kgopelwa gore di tšwe go se nene.

### Go thwe'ng ge e ba motho yo a ahloletšwego gore a lefe a sa kgone go lefa?

Ge e ba motho yo a swanetšego go lefa a sa lefe gomme o nyaka go mo gapeletša ka molao, tshepedišo ya Kgoro ya Maseterata ke yona e tla dirišwago. Mongwaledi a ka ntšha lengwalo la go swariša gomme šerifi wa kgoro a le iša.

Ikgokaganye le ramolao wa gago ge o nyaka go gapeletša kahlolo ka molao Kgorong ya Maseterata.



LAW SOCIETY  
OF SOUTH AFRICA

Tel: (+27) 12 366 8800  
Fax: (+27) 12 362 0969  
www.LSSA.org.za

P O Box 36626  
Menlo Park 0102  
Docex 82, Pretoria  
304 Brooks Street  
Menlo Park, Pretoria 0081

